

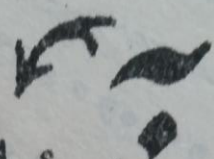
شیری مذاکره

م. زریان عزیز جمه

Mr. Z.A. Hama

خورد

و محمد که با اس



• مندا له شه نفال کراوه کان .
 • مندا له شه هیده کان .
 • مندا له روق هه لانووه کانی
 بهر زریان ولاره ملی بهر روه کای
 خوا پینداوه کان

په کویام حکر

۱۲۸

شیرتۆ مۆلان



شیرتۆ مۆلان مۆھمەد کە ماس

گه و گاه / منداله به پیره کان ...

له سالانی د وای « ۱۹۷۵ » ۵۰ و ۵۰ به و شه و
شیر نوو سین بوئیوه ، و لیستوو مه له
د نیای پری خو شه و لیستی و پالی و گه و و بیان
نزیک بیده و . ده سال پتیش لیست و
له سال « ۱۹۸۴ » و د یوانیکو - خجیلا ده ۲
نارده خزمه تان به ناوی . گه وی تو لیستان
نیستاش و ائه ۲ کومه له شیره که یاره به کن
له جگه ۲ بوئیوه ی یاره که ی تری جگه ۲
نووسیوه و چه ند شیرینی زانستی
تیدایه به نیازی به چی له نیانی نه کتلی
بجو که سه شانم ده رهق به ئیوه ی
گه و و خو شه و لیست .

محلہ ہندوستان
۱۹۴۰-۱۲-۲۲
میلانی

(-)

نه نفال

- بابه نه نفال مانای چی
نوم باس بکه به ووردی
زور له میژده چه زده کم
له مانای نه نفال بگم
+ کوریم خونچه که ی باخم
به توبه رزه ده ماخم
گویم بوشل که به جوانی
تا مانا که ی بزانی
سه درهه شتا و دووه هزار
خیزانی کوردی هزار
پژییعی به عسی زوردار
له میژودا شه ره هزار
که و ته کیمیایی باران
بوسه رخاکی کوردستان
شاربه شارودی به دی
گشت بن ده وهن و به ردی

گه و ره بچوو کی گورتن

بوچالی مهرگی بردن

تاوان ته وه بوو کورد بوون

رؤله ی رفته وه ی مارد بوون

که سه هه والیان نازانی

به هیچ ناو و ئیشانی

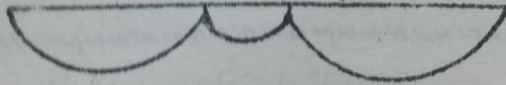
ته مه بوو ته نقالی شووم

کرا بو کوردی مه زلووم

ئیشاکه تیگه یشتی

له ب عس و له ره و شتی

به به ست



ثازاو ووریاو زیتہ لہم
پہرورده ی نہم کومہ لہم
لہ مالہ وہ گہر دایکم
فرمانی پت سپاردم
خیراجی بہ جی نہ کہم
پاپیم نہ لین کہم تہ رخہم
یارمہ تی باو کم نہ دہم
بہ کردہ وہ نہک بہ دہم
لہ قوتا بخانہ و خوتیدن
تہ بی نموونہ بہ من
پینوس چہ کی دہ ستہ
چونکہ زورمہ بہ ستہ
گہ لو وولان پیش کہ وی
دوژمن سہری بہ وی.

پۆزی پووناک

~~~~~

وارپۆز هه لاته ئاسووه

به گزنگ و پهنگ و بووه

مژده ی پۆز تکی پووناکه

بووه وه کانی ئەم خاکه

شازادی له ئامیزدایه

پزگاریمانی له دوایه

ئهی گزنگی خوری به تین

پرشتنگ بجزه سه رزه هین

پووناکي بده به هه موان

سه ره شق به بوکول نه دان

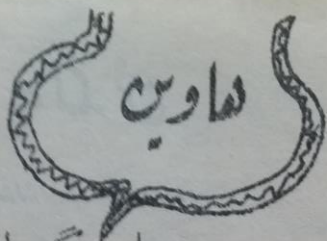


## کوتر

کوتره بال نه خشینه که م  
مایه ی خووشی ژینه که م  
له جیهان دا ناسراوی  
که تو بیلبله ی چاوی  
بوویته نیشانه ی ناشتی  
بو مردن ری ی نه جاتی  
له نیو بالداره کات دا  
سه رده سته ی له جیهان دا  
کوتره بال نه خشینه که م  
مایه ی خووشی ژینه که م

# پیشمرگه

- بابہ پیشمرگه کی یہ  
ہمیشہ چہ کی پیابہ  
+ رولہ سہربازی کوردہ  
پیابوی ناشتی ونہ بہردہ  
بوٹا زادی نہ مگہ  
وہ کور پوڑی دہم کہ لہ  
لہ پرووی دوڑنی کوردان  
سہ نگہ ریکی وک پوٹان  
کوری پوڑی تہ نگاہن  
بوٹخہ بات قوتا بخانہ ن  
خہ تانی کوردایہ تی  
نہ بہردی وٹا زایہ تی  
ہیوادارم رولہ کہ م  
کورہ توند وٹولہ کہ م  
پیشمرگہ بی تا ماوی  
بیلبیلہ ی ہہردو وچاوی  
بوزرگاری کوردستان  
بیسہ پیشہ تنگی کاروان .



# هاوین

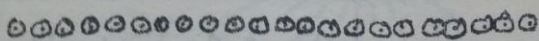
وهرزی هاوین گهرمایه  
له هه مووشوین ولایه  
ناره ف زورده کهینه وه  
ناوی سارد ده خوینه وه  
جلی کهم له بهرده کهین  
په نا بو فینکی ده بهین  
زوو، زوو خوومان ده شوین  
جلی پلیمان ده گورین  
باله نه خوشی دوورین  
ناچالاک ورووسورین.

# یه لگرن

XXXXXXXXXXXX

شاه یخه لکینه یه کگون  
ساحه زان له ساو بهرن  
یارمه تی یه کتر بیهن  
هانا تویه کتر بیهن  
هاو کارستان به هتر کهن  
گفتو گوتان به سوز کهن  
که ره مروتان یه لگرن  
پولا وئاسن تی دورهن  
به یه ک فووده تویته وه  
ده یخه یته زیر پیتته وه

# باو کم



بابه ، بابه چاوه که م

مايه ی به رزی ناوه که م

به هوی تووه من ماوم

نه بینی هه ردوو چاوم

تو کوله که ی زینهی

هیژی نه ژنو و تینهی

هاورپی ی سه فوری دووری

توش له من پشت نه ستوری

له دوار پوژا پت نه که م

خزمه تی گه لم نه که م

## گویی پریه لی

تازیز پرولہ ی قوتابی  
یاخو ازیرتہ باجی  
قسہ کردن لہ سہ رخو  
خویہ کی چاکہ بوتو  
یہ کی لہ خون گہ ورہ تر  
تہ مہ نی لہ تو پتر  
یاخود ہاوری یہ کی خون  
دہ روونی کردہ وہ بون  
گفتو گوئی لہ لہ ل کردی  
گوئی ی بوتل کہ بہ ووردی  
چونکہ گوئی پریہ لی تو  
ہہ روہ کو گوئی شہ و بو  
خہ لکی شہ یدہن لہ بہ روک  
دور من دینیتہ سہ رجولہ

میری زانستی



خور سہرچاوی پرووناکی یہ  
نیشانی جوانی و پاکی یہ  
سہرچاوی نیشہ نوگرمای  
دہ مانداتی بہ خورایی  
بومروقت وزیندہ وهران  
تا کہ ہو یہ کہ بوژیان  
پروہ کی بہر دارو بی بہر  
نہ سایہ یا سہر دینہ دہر  
تہ گہر خور تیشکی نہ بوایہ  
کہ دہیبہ خشتی بہم دنیاہ  
ژیان جوڑیکی تر تہ بوو  
تہ مہ نمان زوولہ ناو تہ جوو

## ده ست پاکی

قوتاج خنجیلانه

نه ی به چکه شیر ی لانه

ره وشتی به رزو خویتندن

تیرن بوچاوی دوزمین

ده ست پاکی بکه هاوری

له ناوشاروله لادی

چونکه هر ده ست پاکی یه

نیشانه ی ست پاکی یه

گهرده ست پاکی بوی له زینا

له خه نده وله گرینا

ویردی سه رزاری گشتی

بو هه موان په ناویشتی



# چاوشارکی

وهرن، وهرن مناله کان

مناله پروموت ناله کان

یاری شه مپوکه مان نوبی یه

نوبه هپیری له ش به جی یه

هه موونه یکه بن چاوشارکی

چاوی شه نوقیتی یه کی

شه وانی ترجه شارنه بن

له وه ستاناد یارنه بن

وه ستاناکو (ده) نه زمیری

ئینخاله دوایان نه گهری

هه رکه سینکی بیینی وگری

وه ستاپنی نه لی تی که وتی

ئینجانم نه بیته « وه ستا»

هه مووتیگه لیشتن بیستا

یاری چاوشارکی شه مه یه

نوتان خوشترین گه مه یه

# تویه ریتی مانگ

هیزار بابیه سهیر که ناسمان

چهن تاریکه به شه وان

هه موو شه و یکی هاوین

که دیننه سه ریلان ده نوین

تیر سهیری ناسمان ده که م

به بای شه ده م ده ردوخه م

له وه سه رم سورماوه

ئه و توویه ی هه لو اسراوه

گه لاله وان گه وره تر

خرپو دره و شاهه تر

پیم نالی سوودی چی یه

شه وه ی که ناوی نی یه

باوک / رولک شه و توویه جوانه

که واله سه رسه رمانه

شه وه مانگی زه وی یه

گلو پی گشت شه وی یه

به هیزی کیشی زه وی  
خوی نیشان شه دا شه وی  
که پوژ هه لای وون نه بی  
شه و دیته وه هه مان بی  
له ده ورمان ده خولیته وه  
شه وی دوایی دیته وه  
دل و دلخواز هه مووشه و  
دینه به ریوونای نه و  
ریزی دل هه ل نه ریژن  
زور بویه کترده بیژن  
هتزار هه رته نه باق دلاری  
ریوونای نه کا دیاری؟  
باوک نه خیر تو کاروانه ریش  
بویان ده که ریته پیش

تاریکای بهر ده میان  
ده کاب ده مه و به بیان  
یه ک یه ک ده ستیان ده گری  
نال مه نزلیان ده خ  
وورده وورد سه ری هه لبره  
گوی له مانگی جوان بگره  
مانگ رته ی مانی ژیکه له  
گوی بو م بگره هه له  
بابون باس بکه م ده ردی خوم  
که له جوانیا وه ک تو م  
نه م روونگی به م ده بینی  
گه بو ته ئیو ش تینی  
له پورزه وه خواستومه  
له میتره یاراستومه  
ته نها به شه وده مداتی  
چونکه خوی ناتانگاتی

هزار باشه نهی مانگی هه ژار  
بوچی نایه یته وه خوار  
له دلی مندا بنوی  
که تاواخه فه ت خواردوی  
هه ردوو بیینه هاوری  
ریزگارت بکه م له وی  
مانگ / سوپاس بو توی تاره گول  
که پیت به خشیم ناخی دل  
به هیچ جو ری ناتوانم  
خوم گیل که م له په یمانم  
نه م جیگایه جی بیلم  
به برژانگم ده یکیتم  
په یمانم دابه هر ووق  
بتریم له گه ل ناخ و توف  
به شه وری نیشاندی ریم  
دایم هه ره سه فه ریم  
جی ژوانی دلداران  
بکه م به روژی به بیان

لوترا، كه واته مرووق هه موو

پيوسته بيگه ن به خوو

ناووق له سه زاربان بي

دياري لادي و شاربان بي

بتگه نه نموونه ي زين

زيني پيرله نه به زين

پيرله راستي و پيه يمان بي

بوخرمه ته هه زاران بي

خوي بسوق بوخه نكي

په خشي كاته وه كه نكي

به به رده وام بسوق

له م پري به هه ل نه نووق

چونكه مرووق كه وره يه

پوونانكي ته م ده وره يه

مرووق سه رمايه ي زينيه

بي ته و زيان بي تينه

# زستان

شمیری زانستی

که پاییز کوتای هات  
وهرزی زستان دی بولان

ناسمان تاریک به نوبینی  
که هه ورهیرش دیتی..

خوری، خورباران دینه خوار  
له شاخ و ده شسته لادی و تشار

جار، جارچه خماخه به دان  
تابه خورسردابکان

زه وی و ناز یار و نه کا  
خه می جوتیار لانه با

له ده شست و شاخلش جار جار  
کولوو به فردینه خوار

زه مین به رگینی سپی  
له به رته کان به کپی

به له و رو ببالندان  
ده خزینه هیلانه یان

مروقیش به رگی خوری  
بو شسته نه کانه به ری

نه مه بو وهرزی زستان

له شار و دئی کوردستان

# دنیای ناسمان

شیری  
زانشی

له نیووشایی ناسمان  
له نیوگشت نه ستره کان  
خورمان گه لی گه وره یه  
پادشای نه وده وره یه  
هه ساره ی گه وره ویچوک  
یه کی فورس ویه کی سووک  
هه موویان له ناسمان  
نه مه ش ناوه کانیان  
عه تارد، زوهره، زه وی  
یه ک له بدرزی یه ک نه وی  
مه ریخ، موشته ری، زوجه ل  
وه کوئاسوت له ده م کهل  
تورا نوس، نبتون، بلوتو  
سناوه کانیان بزاره تو  
له ده وری خورده خولینه وه  
بوشوینی خویان دینه وه  
نه مان کومه له ی خورینکن  
هه ریبه ک به ره نگ وچورینکن  
سپوئیسته له سه ره موومان  
شاره زابین دنیای ناسمان



شیرازی  
زانشی

# سال ووه رزه کان

نه ی قونا ب زیزو ووریا  
گوی بو من بگوه دلنیا

نه م زه وی یه ی نیمه ی له سرین  
گیاندارو بی گیان تیاده ترین

خبره هه روهك توچی پی  
که بو یاری کردن ده شی

له سه رهیلکی باز نه بی  
به خیرایی نه ك تشینه بی

ده وره ی خوری نه واوده کا  
تادیته وه هه مان جیگا

ته خا سالتیکی پی ده چی  
ده گه پریتیه وه ده ست به چی

چار وهرزی لی دروست ده کا  
هه ریهك ده ست بو تاجی ده با

به هار، هاوین، پایز، رنستان  
یه کی سستی مانگن به یه کسان

نه مه سال ووه رزه کان بوو  
هیا خوارم فیر بی زوو

(۲۳)

## چاپگروه گانم ...

۱. مامانی هونہ رمنہ ۱۹۷۹

۲. تروسکہ "دیوانی شیر" ۱۹۸۰

۳. کہوی کونستان "شیر بڑمالان" ۱۹۸۴

۴. مہرگی ہہ لتو "دیوانی شیر" ۱۹۸۶

۵. کارزان و ہاور نکافی ۱۹۸۷

۶. لہ وین "دیوانی شیر" ۱۹۹۱

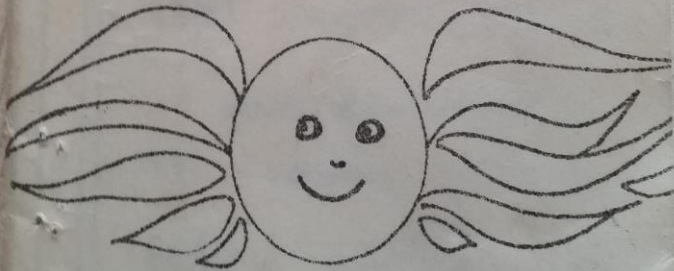
۷. سہ لہ لڈان ویرہ سہ نڈفی بڑوتنہ وی

نقابی لہ جیوان دا .. وہ گنیران . ۱۹۹۲

۸. خور "شیر بڑمالان" ۱۹۹۵

Poems for Children

**XOR**



Mohammed Kasas

- 1995 -